

MANUTENÇÃO CORRETIVA

CORRECTIVE MAINTENANCE / MANUTENCIÓN CORRECTIVA

Todas as recomendações de utilização se encontram neste Manual, mas se apresentar algum problema ou mau funcionamento for detectado entre em contato com o Centro de Suporte Técnico Evotech para realizar a correção do problema. Não tente abrir o produto e/ou consertá-lo sozinho ou com auxílio de pessoas não treinadas/autorizadas para tanto, isto pode agravar o problema ou até mesmo gerar falhas que possam comprometer a segurança do produto.

All recommendations for use are found in this Manual, but if any problems or malfunctions are detected please contact the Evotech Technical Support Center to correct the problem. Do not attempt to open the product and / or repair it yourself or with help of persons not trained / authorized to do so, this may aggravate the problem or even generate faults that could compromise product safety.

Todas las recomendaciones de uso se encuentran en este manual, pero si se presenta algún problema o si se detecta mal funcionamiento que se ponga en contacto con el Centro de Soporte Técnico Evotech para realizar la corrección del problema. No intente abrir el producto y / o repararlo por sí mismo o con ayuda de personas no entrenadas / autorizadas para ello, esto puede agravar el problema o incluso generar fallos que puedan comprometer la seguridad del producto.

SENSIBILIDADE A CONDIÇÕES AMBIENTAIS PREVISÍVEIS EM SITUAÇÕES DE USO

SENSITIVITY TO PREDICTABLE ENVIRONMENTAL CONDITIONS NORMAL USE SITUATIONS
SENSIBILIDAD A CONDICIONES AMBIENTALES PREDECIBLES EN SITUACIONES DE USO NORMAL

A Baixa Rotação foi projetada para ter um nível de ruído máximo de 80 dB, desde que seja instalada, mantida limpa e conservada, transportada e operada conforme essas instruções de uso.

The Low Speed was designed to have a maximum noise level of 80 dB, as long as it is installed, kept clean and maintained, transported and operated according to these use instructions.

La Baja Rotación fue diseñada para tener un nivel máximo de ruido de 80 dB, siempre que se instale, mantenga limpia y conservada, transportada y operada de acuerdo con estas instrucciones de uso.

GARANTIA

WARRANTY / GARANTÍA

Para informações sobre o prazo de garantia, vide o certificado do produto. Este produto é garantido contra defeitos de fabricação a partir da data de emissão da respectiva Nota Fiscal de Venda. Motivos de perda da garantia:

- Instalação e/ou operação em desacordo com este Manual;
- Queda;
- Danos ao acabamento externo e/ou acessórios aos quais o fabricante não houver dado causa;
- Falta de Lubrificação.

For warranty's information see the certificate of the product. The warranty's product covers manufacture defects counted from the date of sale to the first client or the delivery of the warranty certificate. The warranty becomes invalid in case any of the following situations is verified:

- *Installation and/or operation in disagreement with this manual;*
- *Fall;*
- *Damages to the external finishing and/ or accessories whose the manufacturer has not given any cause;*
- *Without lubrication.*

Para informaciones sobre la garantía vea el certificado del producto. Este producto posee una garantía contra defectos de fabricación a contar de la fecha de emisión de respectiva Boleta Fiscal de Venta, para el primer propietario o a contar de la entrega del certificado de garantía. Motivos de pérdida de la garantía:

- Instalación y operación en desacuerdo con este Manual;
- Golpes por caídas;
- Daños a las terminaciones externas y accesorios los cuales el fabricante no haya dado acuso;
- Sin lubricación.

NORMAS APLICADAS

APPLIED STANDARDS/NORMAS APLICADAS

Portaria nº 384:2020
ISO 14457:2017

CENTRO DE SUPORTE TÉCNICO AUTORIZADO

AUTHORIZED TECHNICAL SUPPORT CENTER/CENTRO DE SUPORTE TÉCNICO AUTORIZADO

Com o propósito de oferecer um serviço que garanta 100% de satisfação, APRESENTAMOS ao cliente o Centro de Suporte Técnico Evotech, uma inovação no atendimento que veio para proporcionar agilidade, segurança e transparência no processo de manutenção de seu produto Evotech. Contamos com uma infraestrutura e equipe de profissionais qualificados, garantindo a mais completa assistência técnica para toda linha de produtos Evotech.

- Técnicos e engenheiros capacitados;
- Maquinários e equipamentos de última geração;
- Componentes originais.

Para utilizar o serviço oferecido pelo Centro de Suporte Técnico Evotech entre em nosso site: Serviços/Assistência da Fábrica - www.grupoevotech.com.br e siga o passo a passo informado.

Em caso de dúvidas, entre em contato conosco:
E-mail: cbanhos@grupoevotech.com.br / Telefone (16) 3951-7542

With the purpose of offering a service that guarantees 100% satisfaction, we present to the customer the Evotech Technical Support Center, an innovation in the service that came to provide agility, safety and transparency in the maintenance process of your Evotech product. We have an infrastructure and a qualified professionals' team, guaranteeing the most complete technical assistance for the entire Evotech product line.

- *Trained technicians and engineers;*
- *Last generation machinery and equipment;*
- *Original components.*

To use the service offered by the Evotech Technical Support Center, please, contact us: E-mail: cbanhos@grupoevotech.com.br / Phone: + 55 (16) 3951-7542.

Con el propósito de ofrecer un servicio que garantice el 100% de satisfacción, presentamos al cliente el Centro de Soporte Técnico Evotech, una innovación en el servicio al cliente que vino para proporcionar agilidad, seguridad y transparencia en el proceso de mantenimiento de su producto Evotech. Contamos con una infraestructura y equipo de profesionales calificados, garantizando la más completa asistencia técnica para toda la línea de productos Evotech.

- Técnicos e ingenieros capacitados;
- Máquinas e equipos de última generación;
- Componentes originales.

Para utilizar el servicio ofrecido por el Centro de Soporte Técnico Evotech, por favor, entre en contacto con nosotros: E-mail: cbanhos@grupoevotech.com.br Teléfono: + 55 (16) 3951-7542

REGISTRO ANVISA / MS: 10427100021
Técnico Responsável/Technical Manager/Responsable Técnico:
Eng. Alan Trevizani Chiappa - CREA-SP-Nº 5061315280

REVISÃO: 18

evotech®



Evotech Equipamentos Médico-Odontológicos

R. Vereador Miguel Cury, 22 - Parque Industrial
CNPJ: 34.623.259/0001-00 - Inscrição Estadual: 279.053.570.110
Cep/Zip Code/Código Postal: 14140-000
Cravinhos/São Paulo - Brasil

Fone/Phone/Teléfono: +55 16 3951-7542
www.grupoevotech.com.br

Fabricado no Brasil - Made in Brazil - Hecho en Brasil
www.grupoevotech.com.br
cbanhos@grupoevotech.com.br



Segurança



OCF 0131

Compulsório



evotech®



INSTRUÇÕES DE USO

Handbook Instructions • Instrucciones de Uso

BAIXA ROTAÇÃO

Low Speed • Baja Velocidad

A BAIXA ROTAÇÃO

THE LOW SPEED / LA BAJA VELOCIDAD

A Baixa Rotação é um equipamento de transmissão, que quando acoplado ao Micromotor; tem a finalidade de fixar e rotacionar brocas utilizadas em diversos procedimentos odontológicos.

The low speed is a transmission equipment, when coupled to the air motor has the aim to fix and rotate burs used in many dental procedures.

La Baja Velocidad es un equipo de transmisión que, cuando acoplado al Micromotor, tiene la finalidad de fijar y hacer girar las brocas utilizadas en diversos procedimientos dentales.

INDICAÇÕES E FINALIDADES

DIRECTIONS AND PURPOSE / INDICACIONES Y FINALIDAD

O equipamento é utilizado em tratamentos odontológicos e na confecção de próteses dentais.

The equipment is used in dental treatments and for the confection of dental prothesis.

El equipo se utiliza en tratamientos dentales y en la confección de prótesis dentales.



A Baixa Rotação Evotech só se destina a tratamentos odontológicos na medicina dental e só pode ser utilizada e instalada por profissional habilitado e capacitado na área odontológica. Não é permitida sua utilização para quaisquer outros fins. Sua utilização imprópria constitui uma fonte de perigo.

The Low Speed Evotech is designed for dental procedures and can only be used and installed for a qualified and capacitated professional on dental area. Its use for any other purpose is not allowed. Handling it improperly constitutes a danger source.

La Baja Velocidad Evotech tiene su uso destinado solamente a tratamientos dentales y sólo puede ser utilizada por profesionales habilitados y capacitados en dicha área. No es permitido su uso para cualquiera otra finalidad. Su uso indebido constituye una fuente de riesgo y peligro.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

TECHNICAL FEATURES / CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

	MICROMOTOR MICROMOTOR	PEÇA RETA STRAIGHT HANDPIECE PIEZA RECTA	CONTRA ÂNGULO CONTRA ANGLE CONTRA ÂNGULO	CONTRA ÂNGULO FG CONTRA ANGLE FG CONTRA ANGLE FG
TRANSMISSÃO TRANSMISSION TRANSMISSION	-		1:1	
CONEXÃO CONNECTION CONEXIÓN	Borden ou Midwest		INTRA GIRATÓRIO INTRA ROTARY INTRA ROTATIVO	
VELOCIDADE MÁXIMA MAXIMUM SPEED VELOCIDAD MÁXIMA	25.000 RPM		14.200 RPM	
FIXAÇÃO DA BROCA BURS SETTING SYSTEM SISTEMA DE FIJACIÓN DE LA FRESA			Latch Type or Push Button (PB)	Friction Grip (FG)
TORQUE TORQUE ESFUERZO DE TENSIÓN	-		10 Ncm	
PESO WEIGHT PESO	92g	44g		48g
PRESSÃO DE TRABALHO WORK PRESSURE PRESIÓN DE TRABAJO	2,2 - 3,4 bar 220 - 340 kpa 32 - 50 PSI			-
TIPO DE ACOPLAMENTO COUPLING TYPE TIPO DE ACOPLAMIENTO			Tipo 1 Type 1 Tipo 1	
COMPRIMENTO X2 X2 LENGTH LONGITUD X2			Tipo Long - Min. 32 mm Long Type - Min. 32 mm Tipo largo: mínimo 32 mm	
ALTURA MÁXIMA A SER UTILIZADA MAXIMUM HEIGHT TO BE USED ALTURA MÁXIMA A SER USÓ			1 Metro 1 Meter 1 Metro	

INSTRUÇÕES DE CONSERVAÇÃO E TRANSPORTE

STORAGE AND TRANSPORT INSTRUCTIONS / INSTRUCCIONES DE ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE

O equipamento pode ser desinfetado com álcool 70° GL, aplicado sobre sua superfície através de um pano ou spray.
The equipment can be disinfected with alcohol 70° GL, applied on its surface with a cloth or spray.

El instrumento puede ser desinfectado con alcohol 70° GL, aplicándolo sobre su superficie con un paño o spray.



Não lavar o instrumento em limpadores ultra-sônicos.
Do not clean the equipment using ultra sonic cleaners
No se debe lavar el instrumento en limpiadores ultrasónicos

O instrumento deve ser esterilizado antes e após cada tratamento. Condição o produto em embalagem para esterilização e dispor somente em autoclave a uma temperatura de no máximo 135° C e 2,2 Bar.

The equipment must be sterilized before and after each treatment. Pack the product in packaging for sterilization and dispose only in an autoclave at a maximum temperature 135° C and 2.2 Bar.

El instrumento debe ser esterilizado antes y después de cada tratamiento. Empacar el producto en envases para esterilización y desechar solo en autoclave a temperatura máxima 135° C y 2,2 Bar.

Antes da primeira colocação em serviço é necessário esterilizar o instrumento. Usar ar comprimido seco, filtrado e isento de óleo.
Sterilize the equipment before using it for the first time. Use compressed dry air, filtered and with no oil.

Antes de su primer uso es necesario esterilizar el instrumento. Usar aire comprimido seco, filtrado y exento de aceite.



Usar somente água destilada.
Use only distilled water.
Se debe usar sólo agua destilada.

Mantener em local protegido do sol, calor, poeira e umidade;
Mantener em local distante de produtos químicos e agentes de limpeza;
Realizar o transporte somente em sua respectiva embalagem;
Temperatura ambiente (transporte e armazenagem): -10°C a 55°C;
Umidade relativa do ar (transporte e armazenagem): 0% a 85%;
Pressão atmosférica: 70kPa a 106kPa;
Empilhamento máximo: 8 unidades.

*Keep in a place protected from the sun, heat, dust and humidity;
Keep away from chemicals and cleaning agents;
Carry out the transport only in its respective packaging;
Ambient temperature (transport and storage): -10°C to 55°C;
Relative air humidity (transport and storage): 0% to 85%;
Atmospheric pressure: 70kPa to 106kPa;
Maximum stacking: 8 units.*

Mantener en un lugar protegido del sol, calor, polvo y humedad;
Mantener alejado de productos químicos y agentes de limpieza;
Realizar el transporte únicamente en su respectiva embañaje;
Temperatura ambiente (transporte y almacenamiento): -10°C a 55°C;
Humedad relativa del aire (transporte y almacenamiento): 0% a 85%;
Presión atmosférica: 70 kPa a 106 kPa;
Apilamiento máximo: 8 unidades.

INSTALAÇÃO

INSTALLATION / INSTALACIÓN

Conexão do Micromotor ao Equipó

Connecting the Air Motor to the Unit - Conexión del Micromotor al Equipó

1 - Encaixe do Micromotor ao terminal do equipó odontológico. Verifique a coincidência dos condutos do micromotor com os do terminal do equipó (Fig.1), encaixá-los e rosquear a porca fixadora com os dedos (Fig.2)

1 - Fit the air motor to the unit's terminal observing the ducts direction (Fig. 1). Screw the unit's terminal extremity to get fixed to the equipment (Fig. 2).

1 - Encaje del Micromotor al Terminal del equipó dental. Verifique si coinciden los condutos del micro-motor con los del Terminal del equipó (Fig. 1), encajelos y atornille la tuerca fijadora con los dedos (Fig. 2).

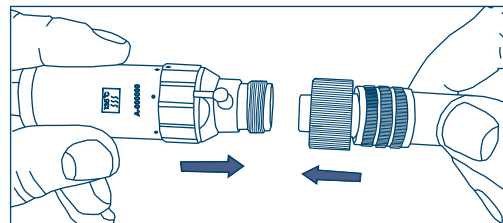


Fig. 1 - Encaixe do Micromotor ao Terminal do Equipó.
Fig. 1 - Fit the Air Motor to the Unit's Terminal.
Fig. 1 - Encaje del Micromotor al Terminal del Equipó.

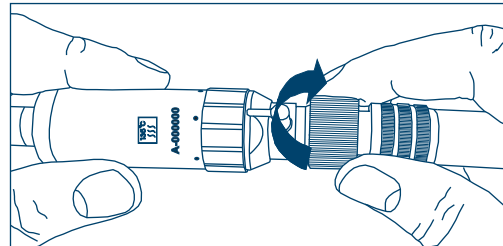


Fig. 2 - Rosqueamento da Porca Fixadora.
Fig. 2 - Screw the Fixing Nut.
Fig. 2 - Atornillado de la Tuerca Fijadora.



O terminal do equipó odontológico deve ser fabricado de acordo com a norma ISO-9168, conector tipo A.

The dental unit's terminal must be manufactured in accordance with ISO-9168 norm, type A connector

El Terminal del equipó dental debe estar fabricado de acuerdo con la norma ISO-9168, conector tipo A

Acoplamento ao Micromotor

Air Motor Coupling - Acoplamiento al Micromotor

1 - Pressione o contra ângulo sobre o acoplamento do micromotor até a fixação. Para desacoplar, deve-se puxar a peça de mão girando-a ligeiramente.

1 - Press the Contra Angle over the Air Motor coupling until it gets fixed. To disconnect you must gently turn and pull the piece.

1 - Presione el contra-ângulo sobre el acoplamiento del micromotor hasta conseguir la fijación. Para desacoplarlo, se debe tirar la pieza de mano girando la suavemente.

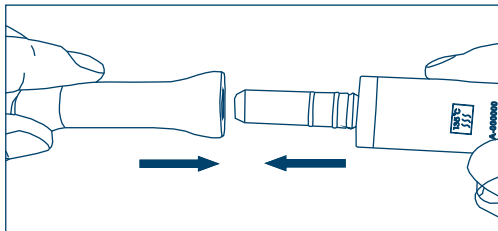


Fig. 3 - Acoplamento ao Micromotor.
Fig. 3 - coupling to the Air Motor.
Fig. 3 - Acoplamiento al Micromotor.



O sistema de acoplamento do Micromotor Evotech ao Contra Ângulo e Peça Reta Evotech estão de acordo com a norma ISO 3964.

The Evotech air motor coupling system to the contra angle, straight handpiece are in accordance with ISO 3964 norm.

El sistema de acoplamiento del Micromotor Evotech al Contra ângulo y Pieza Recta Evotech están de acuerdo con la norma ISO 3964.

INSERÇÃO E RETIRADA DA BROCA

BUR INSERTION AND REMOVAL / INSERCIÓN Y RETIRO DE LA BROCA

Contra Ângulo

Contra Angle - Contra Ángulo

1 - Movimento o fecho para direita. Com ligeiro movimento giratório introduzir a broca, travar a pinça movimentando o fecho para esquerda. Comprovar a fixação puxando a broca.

1 - Turn the latch to the right. Insert the bur gently turning it, lock the bur turning the latch to the left. Pull the bur to check if it's really fixed.

1 - Mueva el cerrojo hacia la derecha. Con un suave movimiento giratorio, introduzca la broca, trabe la pinza moviendo el cierre hacia la izquierda. Compruebe la fijación jalando la broca.

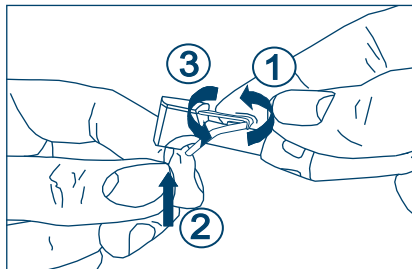


Fig. 4 - Inserção e Retirada da Broca.
Fig. 4 - Bur Insertion and Removal.
Fig. 4 - Inserción y Retiro de la Broca.

Contra Ângulo (Push Button)

Contra Angle (Push Button) - Contra Ángulo (Push Button)

1 - Pressione a parte central do botão acionador, localizado na parte superior da cabeça do Contra Ângulo para abertura da pinça. Insira ou retire a broca. (Fig. 5).

1 - Press the central part of the activator button, located on the superior part of the Contra Angle's head to open the clamp in order to enable the bur's fixing and removal (Fig. 5)

1 - Presione la parte central del botón activador, situado en la parte superior de la cabeza del Contra-ângulo para la abertura de la pinza. Inserte o retire la broca (Fig. 5).

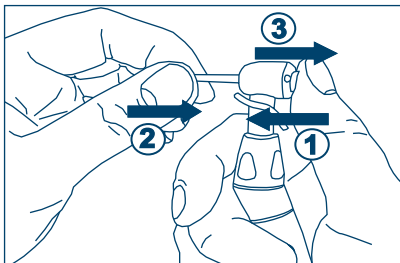


Fig. 5 - Inseção e Retirada da Broca.

Fig. 5 - Bur Insertion and Removal.

Fig. 5 - Inserción y Retiro de la Broca.



Utilizar somente brocas de acordo com a Norma ISO 1797-1 do tipo 1, com as seguintes especificações: Ø 2,334 mm a 2,35 mm; comp. mínimo da haste de 9 mm e máximo de 12 mm; comp. mínimo da broca de 22 mm e máximo de 28 mm.

Using only 1 bits according to ISO 1797-1 Type 1, the following specifications: Ø 2.334 mm to 2.35 mm ; length minimum of 9 mm and maximum 12 mm ; length minimum of 22 mm and a maximum of 28 mm drill.

Usando sólo 1 bits de acuerdo con la norma ISO 1797-1 Tipo 1, las siguientes especificaciones: Ø 2,334 mm a 2,35 mm ; longitud mínima de la varilla de 9 mm y un máximo de 12 mm ; longitud mínima de la broca de 22 mm y un máximo de 28 mm.

Peça Reta

Straight Handpiece - Pieza Recta

1 - Para retirar ou inserir a broca, afrouxe a pinça interna, girando a luva recartilhada para direita (Fig. 6), ou seja, da posição closed até a posição open.

1 - To remove or insert the drill, loosen the inner clamp by turning the knurled sleeve to the right (Fig. 6), from the closed position to the open position.

1 - Para quitar o insertar la broca, aflojar la abrazadera interior girando el manguito estriado a la derecha (Fig. 6), de la posición closed a la posición open.



Fig. 6 - Abertura da Pinça.
Fig. 6 - Chuck Opening.
Fig. 6 - Abertura de la Pinza.

2 - Encaixe a broca na pinça até que a mesma encoste no fundo (Fig. 7).
2 - Fit the bur into the chuck until it touches the bottom (Fig. 7).

2 - Encaje la broca en la pinza hasta que ella se apoye en el fondo (Fig. 7).

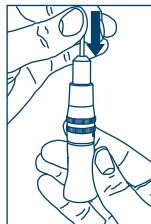


Fig. 7 - Inserção da Broca.
Fig. 7 - Bur insertion.
Fig. 7 - Inserción de la Broca.

3 - Logo após, deve-se girar a luva de aperto para o lado esquerdo até que chegue ao seu ponto inicial, realizando assim a fixação da broca (Fig. 8), ou seja da posição open até a posição closed.

3 - Soon after, you should turn the locking sleeve to the left until it reaches its threshold, thus realizing the drill fixing (Fig. 8), from the open position to the closed position.

3 - Poco después, debe girar el casquillo de bloqueo hacia la izquierda hasta que llegue a su límite, realizando así la fijación de la broca (Fig. 8), de la posición open a la posición closed.

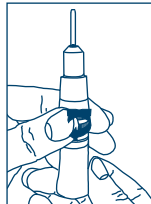


Fig. 8 - Fixação da Broca.
Fig. 8 - Bur Fixing .
Fig. 8 - Fijación de la Broca.



Evitar fechar a pinça da peça reta sem a broca ou o pino de descanso, este procedimento pode danificá-la.

Avoid closing the straight handpiece's clamp without the drill or rest pin, this procedure may damage it.

Evite cerrar la abrazadera de la pieza recta sin la fresa o el pin de apoyo, este procedimiento puede dañarla.



Utilizar somente brocas de acordo com a Norma ISO 1797-1 do tipo 2, com as seguintes especificações: Ø 2,334 mm a 2,35 mm; comp. mínimo da haste de 15 mm e máximo de 30 mm; comp. mínimo da broca de 30 mm e máximo de 45 mm.

Using only 1 bits according to the standard ISO 1797-1 type 2, with the following specifications: Ø 2.334 mm to 2.35 mm ; length minimum of 15 mm and maximum 30 mm; length minimum 30 mm and maximum 45 mm drill.

Usando sólo 1 bits de acuerdo con la norma ISO 1797-1 tipo 2, con las siguientes especificaciones: Ø 2,334 mm a 2,35 mm ; longitud mínima de la varilla de 15 mm y máximo 30 mm ; longitud mínima de la broca de 30 mm y máxima de 45 mm.

LUBRIFICAÇÃO DA BAIXA ROTAÇÃO

LOW SPEED LUBRICATION / LUBRICACIÓN DE LA BAJA VELOCIDAD

1 - Lubrificar antes de cada ciclo de esterilização.

1 - Lubricate before each sterilization cycle.

1 - Lubricar antes de cada ciclo de esterilización.

2 - Para lubrificar, manter o frasco de óleo na posição vertical, introduzir seu aplicador na entrada de ar do Micromotor e injetar óleo por 2 segundos.

2 - To lubricate, keep the oil bottle upright, insert your applicator at the air motor's air entering hole and then inject oil for 2 seconds.

2 - Para lubrificar, mantener la botella de aceite en posición vertical, insertar el aplicador en la entrada de aire del instrumento e inyectar aceite durante 2 segundos.



Fig. 9 - Lubrificação Conexão Midwest.
Fig. 9 - Midwest Connection Lubrication.
Fig. 9 - Lubricación Conexión Midwest.



Fig. 10 - Lubrificação Conexão Borden.
Fig. 10 - Borden Connection Lubrication.
Fig. 10 - Lubricación Conexión Borden.

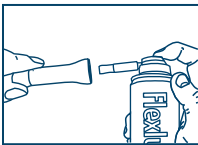


Fig. 11 - Lubrificação Contra Ângulo.
Fig. 11 - Contra Angle Lubrication.
Fig. 11 - Lubricación Contra Ángulo.

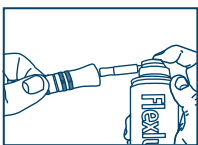


Fig. 12 - Lubrificação Peça Reta.
Fig. 12 - Straight Hand Piece Lubrication.
Fig. 12 - Lubricación Pieza Recta.



A lubrificação do Contra Ângulo e Peça Reta se dará através da injeção de óleo por 2 segundos à base destes.

The contra angle and straight hand piece lubrication must be done through oil injection on its base, you must keep it for 2 seconds

La lubricación del Contra-ângulo y de la Pieza Recta se hará a través de la inyección de aceite durante 2 segundos, a base de estos.



Deve-se utilizar lubrificante spray Evotech, ou outro lubrificante específico para peças de mão odontológicas.

The Evotech lubricant spray or other specific lubricant for dental handpieces should be used.

Se deve utilizar lubrificante em aerosol Evotech u otro lubrificante específico para piezas mano dentales .

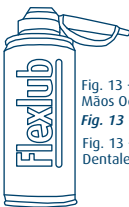


Fig. 13 - Óleo Mineral Branco Lubrificante de Instrumentos de Mãos Odontológicos.

Fig. 13 - White Mineral Lubricator Oil for Dental Equipment.

Fig. 13 - Aceite Mineral Blanco Lubrificante de Piezas de Manos Dentales.



- Não armazene em temperatura superior a 55° C.
- Manter o frasco afastado de fôrca ou chama.
- Não fure ou incinere a lata mesmo quando vazia.
- Evite o contato com os olhos.



- Do not expose to temperature above 55°C.
- Keep the bottle far from spark or fire.
- Do not pierce or burn the bottle neither if it's empty.
- Avoid contact to the eyes.



- No almacenar a temperaturas superiores a 55° C.
- Manter el frasco lejos de chispas o llamaradas.
- No perforar o incinerar la lata aun cuando esté vacia.
- Evitar el contacto con los ojos.

PROTEÇÃO AMBIENTAL

ENVIRONMENTAL PROTECTION / PROTECCIÓN AMBIENTAL

Como qualquer outro aparelho eletromédico, a Baixa Rotação é composta de diversos materiais, como metais, borrachas, etc. Por isso, com o intuito de evitar contaminação ambiental ou o uso indevido do equipamento após a inutilização, o mesmo deve ser descartado em local apropriado (segundo a legislação local para condições de descarte de resíduos).

Like any other electromedical device, Low Speed is composed of several materials, such as metals, rubbers, etc. Therefore, in order to avoid environmental contamination or the improper use of the equipment after its destruction, it must be disposed of in an appropriate place (following local legislation for waste disposal conditions).

Como cualquier otro dispositivo electromédico, la Baja Rotación está compuesta por varios materiales, como metales, cauchos, etc. Por lo tanto, para evitar la contaminación ambiental o el uso inadecuado del equipo después de su destrucción, debe eliminarse en un lugar adecuado (siguiendo la legislación local para las condiciones de eliminación de residuos).

BIOCOMPATIBILIDADE

BIOCOMPATIBILITY / BIOCOMPATIBILIDAD

A Evotech: Declara que os materiais utilizados em suas Partes Aplicadas (conforma a norma NBR IEC 60601-1) na Baixa Rotação têm sido amplamente utilizados na área odontológica ao longo dos anos, garantindo a sua biocompatibilidade. Além disso, os itens consumíveis do equipamento são: óleo lubrificante, água destilada e brocas.

Evotech: It declares that the materials used in its Applied Parts (according to the NBR IEC 60601-1 standard) in Low Speed have been widely used in the dental field over the years, guaranteeing its biocompatibility. In addition, the consumable items of the equipment are: lubricating oil, distilled water and drills.

Evotech Declara que los materiales utilizados en sus Piezas Aplicadas (según la norma NBR IEC 60601-1) en la Baja Rotación han sido ampliamente utilizados en el campo odontológico a lo largo de los años, garantizando su biocompatibilidad. Además, los consumibles del equipo son: aceite lubricante, agua destilada y fresas.